



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Центр русистики и международного образования

ОДОБРЕНО:
Руководитель ОП

Ф. Ф. Фархутдинова
(подпись)

28 августа 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Межкультурные коммуникации в профессиональном взаимодействии
(на иностранном языке)

Уровень высшего образования:	магистратура
Квалификация выпускника:	магистр
Направление подготовки:	45.04.01 Филология
Направленность (профиль) образовательной программы:	Русский язык и культура в современном мире



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина имеет своей целью подготовку магистров путем формирования у них общекультурной и общепрофессиональной компетенций в соответствии с ФГОС ВО для профессиональной деятельности на иностранном языке в области филологии.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина входит в обязательную часть (Б1.О.02).

Для освоения данной дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- фонетическо-интонационный, грамматический, лексический строй языка;
- особенности логико-смыслового членения текста и его композиционно-стилистической структуры, а также типы внутритекстовых связей;

- клишированные конструкции для выражения своих намерений, позиции и точки зрения;

Уметь:

- читать различные информативные тексты и тексты общего содержания описательного и повествовательного характера с элементами рассуждения, а также смешанные типы текстов с эксплицитно выраженной авторской оценкой;

- выделять основную и второстепенную информацию, понимать эксплицитно выраженное отношение автора, представлять логическую схему развертывания текста;

- писать тексты на основе услышанного и прочитанного, демонстрируя умение выделять основную информацию, производить компрессию (планы, тезисы, конспекты);

- понимать диалоги на темы по специальности с эксплицитно выраженным отношением говорящих;

- понимать основное тематическое содержание, а также намерения говорящих;

- понимать основные цели и мотивы говорящих, характер их отношения к предмету речи и собеседнику, выраженных в тексте эксплицитно;

- поддержать диалог, реализуя заранее предложенную тактику речевого общения; выступать инициатором диалога-расспроса; рассказывать о прочитанном, выражать собственное мнение и давать оценку прочитанному; достигать цели коммуникации в ситуации свободной беседы;

- продемонстрировать умение адекватно воспринимать и употреблять лексические и грамматические средства языка, обеспечивающие правильное языковое оформление высказываний.

Владеть:

опытом общения на иностранном языке (русском) в объеме В-2 (2 сертификационного уровня);

профессиональной лексикой и навыками делового общения на иностранном языке (русском).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина

При освоении дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальные (УК):

УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

УК-5 - способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

б) общепрофессиональные компетенции (ОПК):

ОПК-1 – способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации;

в) профессиональные компетенции (ПК):

ПК-3 - способен выявлять актуальные научные проблемы в области филологии, в том числе находящиеся на стыке различных областей наук и разрабатывать подходы к их решению;

ПК-4 - способен проводить научные исследования в своей области специализации самостоятельно и в составе исследовательских коллективов.

3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с формируемыми компетенциями

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- нормы современного литературного языка (УК-4, ОПК-1);
- специфику научного стиля речи и его жанры (УК-4, ПК-4);
- требования к публичной речи (ОПК-1);
- значение и перевод необходимого количества лексических единиц для осуществления как письменного, так и устного высказывания общей и профессиональной направленности (УК-4, ОПК-1);
- фонетико-интонационный, грамматический, лексический строй языка (УК-4, ОПК-1);
- правила этикета устной и письменной речи, правила ведения диалога согласно нормам этикета (УК-4, УК-5, ОПК-1).

Уметь:

- работать с первичными (научная статья, тезисы, доклад) и вторичными научными текстами (план, тезисы, конспект, выписки, библиографическое описание, аннотация, реферат) (ОПК-1, ПК-3);
- излагать свою и чужую мысль в устной и письменной форме в соответствии с требованиями к данному виду текста (ОПК-1, ПК-3, ПК-4);
- пользоваться информационно-справочной литературой (ОПК-1, ПК-3);
- участвовать в научной дискуссии (ОПК-1, ПК-3, ПК-4);
- составлять лексически грамотное, содержательно наполненное устное и письменное высказывание в рамках поставленных задач (ОПК-1, ПК-3, ПК-4);
- понимать высказывание собеседника, как общего, так и профессионального характера (УК-4, УК-5);
- пополнять профессиональный словарь, необходимый для решения профессиональных задач самостоятельно (ОПК-1).

Владеть:

- видами речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) (УК-4, УК-5, ОПК-1, ПК-4, ПК-5);
- приемами самоконтроля над правильностью речи на основе норм современного русского литературного языка (орфоэпических, акцентологических, лексических, грамматических, стилистических) (УК-4, УК-5, ОПК-1, ПК-4, ПК-5);



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

- достаточным набором лексических единиц для ведения беседы профессиональной направленности (УК-4, УК-5, ОПК-1, ПК-4, ПК-5);
- необходимыми методиками поиска лексических единиц в словаре (УК-4);
- навыками грамотного воспроизведения звуков, слов, а также верного интонационного деления высказывания или текста (УК-4, УК-5, ОПК-1, ПК-4);
- грамматическими навыками, необходимыми для осуществления письменного и устного высказывания в рамках поставленных задач (УК-4, УК-5, ОПК-1, ПК-4, ПК-5).

4. Объем и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 академ. ч.).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

Объем иной контактной работы и самостоятельной работы обучающегося по дисциплине указан в учебном плане образовательной программы.

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения)
			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Формы промежуточной аттестации
1.	Вводный. Введение в проблематику дисциплины, представление рабочей программы, осмысление требований к организации процесса обучения, самостоятельной работы и форм аттестации.	1		2 практич. занятие	Входная диагностика: тест с последующим обсуждением результатов. Список вопросов, интересующих студента по содержанию дисциплины (сдается в письменном виде)
2.	Тема 1. Филология как наука.	1		4 практич. занятие	Монологическое высказывание по теме, написание тезисов.
3.	Тема 2. Лингвистика как филологическая наука.	1		4 практич. занятие	Монологическое высказывание по теме, написание аннотации.
4.	Тема 3. Фонетика как раздел лингвистики.	1		4 практич. занятие	Монологическое высказывание по теме, написание рецензии.
5.	Тема 4. Лексикология как раздел лингвистики	1		4 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание информативного монографического реферата.
6.	Тема 5. Грамматика как раздел лингвистики. Морфология.	1		4 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание индикативного монографического реферата.
7.	Тема 6. Грамматика как раздел лингвистики. Синтаксис.	1		6 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание смешанного обзорного реферата.
Итого за семестр:				28	Зачёт
8.	Тема 7. Литературоведение как	2		4	Монологическое



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

	филологическая наука.			практич. занятие	высказывание, тезисов, написание
9.	Тема 8. Художественная литература как вид искусства.	2		4 практич. занятие	Монологическое высказывание, написание аннотации.
10.	Тема 9. Теория литературы.	2		4 практич. занятие	Монологическое высказывание, написание рецензии.
11.	Тема 10. История литературы	2		8 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание смешанного обзорного реферата.
12.	Тема 11. Литературная критика	2		8 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание смешанного обзорного реферата.
Итого за семестр:				28	Экзамен
Итого по дисциплине:				56	

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очно-заочной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очно-заочной форме обучения)
			Занятия лекцион- ного типа	Занятия семинар- ского типа	Формы промежуточной аттестации
1.	Вводный. Введение в проблематику дисциплины, представление рабочей программы, осмысление требований к организации процесса обучения, самостоятельной работы и форм аттестации.	1		2 практич. занятие	Входная диагностика: тест с последующим обсуждением результатов. Список вопросов, интересующих студента по содержанию дисциплины (сдается в письменном виде)
2.	Тема 1. Филология как наука.	1		4 практич. занятие	Монологическое высказывание по теме, написание тезисов.
3.	Тема 2. Лингвистика как филологическая наука.	1		4 практич. занятие	Монологическое высказывание по теме, написание аннотации.
4.	Тема 3. Фонетика как раздел лингвистики.	1		4 практич. занятие	Монологическое высказывание по теме, написание рецензии.
5.	Тема 4. Лексикология как раздел лингвистики	1		4 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание информативного монографического реферата.
6.	Тема 5. Грамматика как раздел лингвистики. Морфология.	1		4 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание индикативного монографического реферата.
7.	Тема 6. Грамматика как раздел лингвистики. Синтаксис.	1		6 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание смешанного обзорного реферата.
Итого за семестр:				28	Зачёт



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

8.	Тема 7. Литературоведение как филологическая наука.	2		4 практич. занятие	Монологическое высказывание, написание тезисов.
9.	Тема 8. Художественная литература как вид искусства.	2		4 практич. занятие	Монологическое высказывание, написание аннотации.
10.	Тема 9. Теория литературы.	2		4 практич. занятие	Монологическое высказывание, написание рецензии.
11.	Тема 10. История литературы	2		8 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание смешанного обзорного реферата.
12.	Тема 11. Литературная критика	2		8 практич. занятие	Дискуссия по теме, написание смешанного обзорного реферата.
Итого за семестр:				28	Экзамен
Итого по дисциплине:				56	

4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

1) Учебные и оригинальные научные тексты по специальности.

2) Языковые навыки.

Фонетика. Формирование и совершенствование фонетических навыков.

Лексика. Активизация употребления лексики по темам:

Тема 1. Филология как наука.

Тема 2. Лингвистика как филологическая наука.

Тема 3. Фонетика как раздел лингвистики.

Тема 4. Лексикология как раздел лингвистики

Тема 5. Грамматика как раздел лингвистики. Морфология.

Тема 7. Литературоведение как филологическая наука.

Тема 8. Художественная литература как вид искусства.

Тема 9. Теория литературы.

Тема 10. История литературы

Тема 11. Литературная критика

Тема 6. Грамматика как раздел лингвистики. Синтаксис.

Грамматика. Формирование и совершенствование грамматических навыков на базе универсальных конструкций:

1. Стереотипные средства выражения отношения к высказыванию.
2. Стереотипные средства выражения согласия, частичного согласия, несогласия, возражения.
3. Стереотипные средства выражения, передающие интенции: установление порядка следования аргументов, внесение добавления в аргументацию, начало процесса аргументирования, введение предмета рассуждения как гипотетической реальности, сопоставление одного аргумента с другим, отсылка к изложенным аргументам, логическое выделение необходимой информации при аргументации, указание на конец аргументации, логический вывод аргументации.
4. Стереотипные выражения, передающие интенции: констатация общепринятых в науке фактов, теорий, как отправная точка рассуждения; абсолютная уверенность в достоверности информации; оценка мысли



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

- с точки зрения неожиданности результатов;
- с точки зрения необходимости;
- с точки зрения важности;
- 5. указание на итог, обобщение.
- 6. Стереотипные выражения, использующиеся для аргументации своего мнения.
- 7. Стереотипные выражения, передающие интенции: запроса информации, прерывание речи собеседника, просьба о коррекции способа передачи мысли.
- 8. Выражения, использующиеся организатором дискуссии.
- 9. Стереотипные выражения, использующиеся при комментировании высказываний.
- 10. Стереотипные средства выражения интенций: уточнение, самокоррекция; просьба уточнить точку зрения; введение иллюстраций; дополнение.
- 11. Стереотипные выражения, передающие интенции: установление контакта с собеседником; абсолютная уверенность; сомнения в достоверности.
- 12. Выражения для активации пассивных участников, для переключения внимания с излишне активных участников.
- 13. Стереотипные выражения, передающие интенции: несогласие; констатация общепринятых, известных фактов, теорий.
- 14. Стереотипные выражения, вводящие иллюстративный материал.
- 15. Стереотипные выражения, помогающие запросить информацию.
- 16. Средства смягчения категоричности.
- 17. Слова и выражения, передающие недоброжелательную реакцию аудитории; реплики непонимания; реплики проверки понимания.
- 18. Выражения для начала обсуждения, для итогового обобщения.
- 19. Конструкции, использующиеся для названия смежных областей исследования; для названия предмета исследования; для определения термина; для передачи связи между целью и задачами работы; для формулировки задач исследования; для характеристики материала исследования.
- 20. Конструкции для обозначения тем и проблем, находящихся в центре внимания современной науки.
- 21. Конструкции и связующие средства с уступительным значением.
- 22. Пассивные конструкции со страдательными причастиями.
- 23. Синонимичные конструкции для передачи информации о наличии в тексте исследования таблиц, схем, графиков, диаграмм и т. п.

Речевые умения:

Аудирование. Формировать навыки и развивать умения понимать лексические единицы и речевые обороты на уроке.

Чтение. Формировать навыки и развивать умения просмотрового и изучающего чтения.

Говорение. Формировать навыки и развивать умения говорения по темам на базе прочитанного текста.

Письменная речь. Формировать навыки и развивать умения составлять аннотацию, тезисы, рецензию, разные виды рефератов.

5. Образовательные технологии.

При реализации лабораторных занятий используются технологии проблемного обучения, рейтинговая технология, технология развития критического мышления, технология учебной дискуссии.



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются информационные технологии, а именно технологии смешанного обучения, мультимедиа технологии; мобильные технологии; технологии визуализации (презентационная графика).

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.

Способы организации самостоятельной работы, следующие:

- самообразовательная работа с научной, учебной и справочной литературой по темам дисциплины, выполнение домашнего задания с использованием дополнительной литературы в кабинете центра русистики и международного образования ИВГУ (1 учебный корпус, ауд. 419), в читальном зале для научных сотрудников ИВГУ (1 учебный корпус, читальный зал), в компьютерном классе ИВГУ (1 учебный корпус, ауд.);
- выполнение заданий в системе ЭИОС «Мой университет».

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Изучение данной дисциплины предполагает использование нескольких видов контроля: входной, текущий, промежуточный и итоговый.

Входной контроль: тестирование уровня В-2 (2 сертификационный уровень).

Цель: выявить уровень подготовленности студентов к усвоению материала дисциплины. Не оценивается.

Текущий контроль: посещение занятий, выполнение заданий на уроке и дома.

Промежуточный контроль: зачёт (1 семестр)

Итоговый контроль: экзамен (2 семестр).

Проведение зачёта предполагает выполнение реферирования с творческим заданием.

Оценка «**зачтено**» выставляется магистранту, если он смог сформулировать проблему, выбрать главную информацию, сопоставить разные точки зрения авторов, выразить своё отношение к проблеме, объяснить свой выбор темы диссертационного сочинения, создать письменное высказывание в соответствии с нормами русского языка.

Оценка «**не зачтено**» выставляется магистранту, если он не смог сформулировать проблему, выбрать главную информацию, сопоставить разные точки зрения авторов, выразить своё отношение к проблеме, объяснить свой выбор темы диссертационного сочинения, создать письменное высказывание в соответствии с нормами русского языка.

Проведение экзамена предполагает устный ответ и письменную работу.

Оценка «**отлично**» выставляется магистранту, если он хорошо ориентируется в теме высказывания, использует изученный лексический и грамматический материал в своей речи, употребляет необходимые для монологического высказывания и участия в дискуссии обороты речи; магистрант смог оформить информацию в письменное высказывание в соответствии с нормами русского языка, верно использовал языковые нормы научного стиля речи.

Оценка «**хорошо**» выставляется магистранту, если он хорошо ориентируется в теме высказывания, использует изученную лексику, но делает незначительные ошибки в грамматическом строе своей речи; магистрант смог оформить информацию в письменное высказывание с незначительными нарушениями норм русского языка, верно использовал языковые нормы научного стиля речи.

Оценка «**удовлетворительно**» выставляется магистранту, если он не в полной мере ориентируется в теме высказывания, использует изученную лексику не в полном объёме, делает умеренное количество коммуникативно значимых ошибок; магистрант оформил информацию в



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

письменное высказывание со значительным нарушением норм русского языка, верно использовал языковые нормы научного стиля речи.

Оценка «**неудовлетворительно**» выставляется магистранту, если он не может высказаться по теме, так как не владеет информацией, не знает, как оформить своё высказывание с точки зрения языка; магистрант не знает нормы научного стиля речи, не может выразить свои мысли в письменной форме.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература:

1. Основы межкультурной коммуникации: государственные и национально-культурные символы : учебное пособие / Л. А. Борботько, Л. Г. Викулова, Л. А. Воробьева [и др.]. – 2-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 277 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607471> – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4270-9. – Текст : электронный.

Дополнительная литература:

1. Демидова Е. Б. Русский как иностранный: методика работы над стилистическими средствами художественного текста: учебное пособие: [16+] / Е. Б. Демидова, Ю. Б. Мартыненко ; Московский педагогический государственный университет. – Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2020. – 93 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=613616> – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4263-0945-6. – Текст: электронный.

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru
<http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/ebs-universitetskaya-biblioteka>

Электронная библиотека ИвГУ ____: <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/polnotekstovye-resursy/elibnew>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office и(или) LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Edge и(или) Yandex Browser.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории:

- для проведения занятий лабораторного типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения;
- помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

Автор рабочей программы дисциплины: заведующая центром русистики и международного образования, к. ф. н., Ибрагим И. А.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании центра русистики и международного образования

«31» августа 2021 г., протокол № 1

Программа обновлена

протокол заседания кафедры № ____ 1 ____ от «_30_» _августа_2022 г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____ Ф. Ф. Фархутдинова

Программа обновлена

протокол заседания кафедры № ____ 1 ____ от «_29_» _августа_2023 г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____ Ф. Ф. Фархутдинова

(подпись)

Программа обновлена

протокол заседания кафедры № ____ 1 ____ от «_28_» _августа_2024 г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____

Ф. Ф. Фархутдинова